

PROCESO VERBALE

della XXXI seduta del Consiglio Provinciale, tenuta a Bolzano, nel Palazzo della Provincia il giorno 20 dicembre 1954.

---

La seduta si apre alle ore 10, sotto la Presidenza del Presidente dott. Silvio Magnago, assistito dai Segretari Ettore Nardin e Vinzenz Stötter.

All'appello nominale risultano presenti tutti i consiglieri assegnati al Consiglio.

Si passa quindi alla trattazione del punto 2) dell'ordine del giorno: "Elezione del Presidente del Consiglio Provinciale a sensi dell'art. 43 dello Statuto di Autonomia".

Chiede la parola il consigliere Mitolo per fare una dichiarazione sull'articolo apparso sull'Alto Adige circa il suo intervento fatto in occasione della discussione generale sul Regolamento Interno il giorno 18 dicembre.

Sullo stesso argomento prendono la parola anche i consiglieri Nardin e Caminiti.

Indi il consigliere Panizza, a nome del suo gruppo, propone quale Presidente del Consiglio l'avv. dott. Armando Bertorelle.

Prendono la parola i consiglieri Amonn, Nardin, Caminiti e Mitolo. L'intervento del signor Amonn viene tradotto dal Presidente del Consiglio.

Si passa alla elezione del Presidente del Consiglio Provinciale che dà il seguente risultato: 12 voti al dott. Bertorelle, 1 voto al consigliere Mollignoni e 6 schede bianche.

Il dott. Magnago dichiara eletto a Presidente del Consiglio il consigliere dott. Armando Bertorelle e lo prega di assumere la Presidenza. Il dott. Bertorelle rivolge alcune parole al Consiglio ed indi si passa al punto 3) dell'ordine del giorno: "Elezione del Vice Presidente del Consiglio Provinciale a sensi dell'articolo 43 dello Statuto di Autonomia".

Il consigliere Amonn, a nome del suo gruppo, propone quale Vice Presidente del Consiglio il dott. Silvio Magnago.

Il consigliere Panizza dichiara a nome del suo gruppo che loro voteranno scheda bianca in considerazione del risultato della precedente elezione, che ha visto tre schede bianche provenienti sicuramente dal gruppo di lingua tedesca.

La prima votazione del Vice Presidente dà il seguente risultato: 11 voti al dott. Silvio Magnago e 7 schede bianche; non essendo riuscita valida l'elezione, questa viene ripetuta e risulta eletto a Vice Presidente del Consiglio il dott. Silvio Magnago con 14 voti (4 schede bianche e 1 nulla).

Alle ore 12.30 ed il Consiglio sospende i lavori per riprendere alle ore 15.30.

Punto 4) dell'ordine del giorno: "Autorizzazione per l'esercizio provvisorio del bilancio fino al 31 marzo 1955".

L'Assessore Dell'Antonio dà lettura della relativa deliberazione della Giunta Provinciale che viene ratificata ad unanimità.

Punto 5) dell'ordine del giorno: "Comunicazione al Consiglio, e sensi dell'art. 1 della legge n. 1168 del 12/10/51, della delibera n. 1195 del 14/10/1954 della Giunta Provinciale: allargamento e sistemazione delle vie Crazio e Peter Mayr - cessione di terreno al Comune di Bolzano".

Prende la parola il Presidente della Giunta per dare spiegazioni su tale delibera.

Viene quindi messa all'ordine del giorno con votazione per scrutinio segreto a maggioranza dei 3/4 dei votanti la delibera n. 1004 della Giunta Provinciale avente per oggetto "Istituto Agrario Provinciale di Teodone - scioglimento del Consorzio". La delibera verrà trattata come punto 6) dell'ordine del giorno.

Punto 6) dell'ordine del giorno: "Ratifica delle seguenti deliberazioni prese con provvedimento d'urgenza dalla Giunta Provinciale e sensi dell'art. 43, punto 7, dello Statuto":

Lettera a): delibera n. 1422 dd. 31/12/1953 - Lavori da muratore, sterratore, terracedraulico, vetraio, fabbro e pittore, eccettuati nella costruzione della casa per gli impiegati provinciali in Corac Italia; Bolzano.

L'Assessore Pupp dà lettura della delibera. Dopo un intervento del consigliere Nardin e del Presidente della Giunta la delibera viene ratificata ad unanimità.

Lettera b): delibera n. 921 dd. 5/8/1954 - Strade di Badia: pavimentazione bituminosa del tronco Longega - Piccolino - variazione di bilancio.

L'Assessore Pupp legge la delibera e fornisce spiegazioni. La delibera è ratificata ad unanimità.

Lettera c): delibera n. 934 dd. 2/9/1954 - Ufficio assistenza rimpatrianti optanti: acquisto immobile ex albergo "Tiersorhof" in Prato Isarco.

Il Presidente della Giunta legge la delibera e dà le necessarie spiegazioni. Dopo un intervento del consigliere Nardin la delibera viene ratificata ad unanimità.

Lettera d): delibera n. 1006 dd. 2/9/1954 - Ricorso Benno Steiner: autorizzazione a stare in giudizio.

L'Assessore Fiereschy dà lettura della delibera. Dopo un intervento del consigliere Nardin l'Assessore Fiereschy sostiene che per dare altre delucidazioni bisogna fare sedute segrete, trattandosi di questioni riguardanti persone. Il dott. Magnago propone di lasciare per ora in sospeso la delibera e di trattare l'argomento in sedute riservate dopo aver trattato gli altri punti dell'ordine del giorno. Tale proposta viene accolta dal Consiglio dopo gli interventi dei consiglieri Malignoni ed Erckert.

Lettera e) delibera n. 1023 dd. 9/9/1954 - Legge 22/9/51 n. 10: sconto di n. 6 annualità del contributo regionale per l'incremento dell'edilizia popolare.

Il Presidente della Giunta legge la delibera che viene ratificata ad unanimità dopo un intervento del consigliere Molignoni.

Lettera f): delibera n. 1078 dd. 23/9/1954 - Approvazione del bando di concorso per borse di studio per l'anno scolastico 1954/55.

Il dott. Erckert dà lettura della delibera e fornisce le necessarie spiegazioni. Dopo un intervento del consigliere Molignoni e del consigliere Martin la delibera viene ratificata ad unanimità.

Lettera g): delibera n. 1157 dd. 7/10/1954 - Acquisto immobile a Laives per la sistemazione della scuola frutto-vinicola.

L'Assessore Brugger legge la delibera che viene ratificata ad unanimità senza alcuna discussione.

Lettera h): delibera n. 1158 dd. 7/10/1954 - Dott. Bruno Guerra: ricorso alla G.P.A. in sede giurisdizionale - autorizzazione a stare in giudizio.

Il Presidente della Giunta legge la delibera che viene ratificata ad unanimità.

Lettera i): delibera n. 1164 dd. 14/10/1954 - Costruzione dell'Istituto Provinciale per l'istruzione professionale in Bolzano - accettazione contributo regionale.

Dopo la lettura della delibera da parte dell'Assessore Pupp, questa viene ratificata ad unanimità.

Lettera k): delibera n. 1165 dd. 14/10/1954 - Ampliamento dell'Istituto Tecnico "Cesare Battisti" in Bolzano: accettazione contributo regionale per l'esecuzione del secondo ed ultimo lotto delle opere.

Dopo la lettura della delibera da parte dell'Assessore Pupp, prende la parola il consigliere Amonn per ricordare all'Assessore la promessa fatta di provvedere affinché sulla scuola di cui alla presente delibera venga messa la dicitura anche in lingua tedesca.

L'Assessore Pupp dà assicurazioni in riguardo dopo di che la delibera viene ratificata ad unanimità.

Lettera l): delibera n. 1190 dd. 14/10/1954 - Storno di fondi.

Dopo la lettura della delibera da parte dell'Assessore Dell'Antonio questa viene ratificata ad unanimità.

Lettera m): delibera n. 1199 dd. 14/10/1954 - Vertenza Impresa Mondelli contro Provincia - Strada Lana-Postal: nomina d'arbitro.

Il Presidente della Giunta, dott. Erckert, legge la delibera e fornisce esaurienti spiegazioni. Indi la delibera è ratificata ad unanimità.

Lettera n): delibera n. 1311 dd. 5/11/1954 - Ufficio Assistenza Rimpatrianti Optanti: acquisto terreno fratelli Amonn.

Il consigliere Schatz dà lettura della delibera e dà anche spiegazioni su di essa. La delibera viene ratificata a maggioranza con 1 astensione.

Durante la trattazione di questa delibera il consigliere Amonn si è assentato dall'aula.

Lettera o): delibera n. 1352 dd. 11/11/1954 - Palazzo consiliare della Provincia di Bolzano: liquidazione riserve opere murarie.

Dà lettura della delibera l'Assessore Pupp, dopo di che essa viene ratificata ad unanimità.

Lettera p): delibera n. 1353 dd. 11/11/1954 - Liceo scientifico di lingua tedesca, Bressanone: liquidazione spese.

Anche questa delibera viene ratificata ad unanimità dopo la lettura di essa da parte del Presidente della Giunta e le spiegazioni fornite su di essa dallo stesso Presidente.

Lettera q): delibera n. 1401 dd. 18/11/1954 - Autorizzazione per impugnazione lodo arbitrale: vertenza Mondelli - lavori stradali di Costalunga.

Dopo la lettura della delibera da parte del Presidente della Giunta ed ulteriori spiegazioni fornite in riguardo dallo stesso Presidente, il Consiglio ratifica la delibera a maggioranza con 2 astensioni.

Lettera r): delibera n. 1004 dd. 16/12/1954 - Istituto Agrario Provinciale di Teodone - scioglimento del Consorzio.

L'Assessore Brugger dà lettura della delibera ed indi prende la parola il consigliere Amonn per chiedere alcuni chiarimenti che vengono forniti in parte dallo stesso Assessore.

Il consigliere Mitolo, lamentando di aver avuta la delibera in discussione troppo tardi, propone di non trattare ora tale argomento ma di metterla nuovamente all'ordine del giorno della prossima riunione del Consiglio.

Su tale proposta prendono la parola i consiglieri Molignoni, Nardin, Forer, Magnago, Amonn, per la seconda volta, Unterrichter, l'Assessore Pupp e ancora l'Assessore Brugger.

Il Presidente mette quindi in votazione la proposta di trattare la delibera n. 1004 del 16 dicembre 1954 alla prossima seduta del Consiglio e questa proposta viene accolta con 10 si e 5 no.

Indi il consigliere Nardin, comunicando di presentare ancora altre interrogazioni ed interpellanze, propone di svolgere nella prossima riunione anche le interrogazioni già pronte.

Tale proposta viene accolta ad unanimità.

Il Presidente comunica che a seguito della sua odierna elezione occorre sostituire un membro della seconda Commissione Legislativa appartenente al gruppo linguistico italiano; dopo avere trattato con i consiglieri di minoranza ed aver sentito il loro pensiero, propone il consigliere Nardin. La proposta è accolta ad unanimità.

Sono le ore 18.30. La seduta viene tolta.

I SEGRETARI:



IL PRESIDENTE:

